

Euroopan unionin virallinen lehti

C 275



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

52. vuosikerta

14. marraskuuta 2009

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
I Päätöslauseimat, suositukset ja lausunnot		
LAUSUNNOT		
Komissio		
2009/C 275/01	Komission lausunto annettu 10. marraskuuta 2009, Saksassa sijaitsevan Obrigheim KWO:n ydinvoimalan muutostöissä syntyvän radioaktiivisen jätteen loppusijoittamista koskevasta suunnitelmasta (Euratomin perustamissopimuksen 37 artiklan nojalla)	1
2009/C 275/02	Komission Lausunto, annettu 12 päivänä marraskuuta 2009, Ranskassa sijaitsevan Chooz-A:n ydinvoimalan purkamisesta syntyvän radioaktiivisen jätteen loppusijoittamista koskevasta suunnitelmasta (Euratomin perustamissopimuksen 37 artiklan nojalla)	2
II Tiedonannot		
EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDONANNOT		
Komissio		
2009/C 275/03	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾	3

FI

Hinta:
3 EUR

(¹) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2009/C 275/04	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾	7
2009/C 275/05	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta	11
2009/C 275/06	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.5621 – Univeg/Ciccolella/Subsidiaries of Univeg) ⁽¹⁾	16

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET

Komissio

2009/C 275/07	Euron kurssi	17
---------------	--------------------	----

JÄSENVALTIOIDEN ANTAMAT TIEDOTTEET

2009/C 275/08	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet tiettyjen tukimuotojen toteamisesta yhteismarkkinoille soveltuviksi perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisesti annetun komission asetuksen (EY) N:o 800/2008 (yleinen ryhmäpoikkeusasetus) ⁽¹⁾	18
2009/C 275/09	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet tiettyjen tukimuotojen toteamisesta yhteismarkkinoille soveltuviksi perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisesti annetun komission asetuksen (EY) N:o 800/2008 (yleinen ryhmäpoikkeusasetus) ⁽¹⁾	23
2009/C 275/10	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet tiettyjen tukimuotojen toteamisesta yhteismarkkinoille soveltuviksi perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisesti annetun komission asetuksen (EY) N:o 800/2008 (yleinen ryhmäpoikkeusasetus) ⁽¹⁾	28



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Päätöslauselmat, suositukset ja lausunnot)

LAUSUNNOT

KOMISSIO

KOMISSION LAUSUNTO

annettu 10. marraskuuta 2009,

Saksassa sijaitsevan Obrigheim KWO:n ydinvoimalan muutostöissä syntyvän radioaktiivisen jätteen loppusijoittamista koskevasta suunnitelmasta (Euratomin perustamissopimuksen 37 artiklan nojalla)

(Ainoastaan saksankielinen teksti on todistusvoimainen)

(2009/C 275/01)

Euroopan komissio sai 28 päivänä toukokuuta 2009 Saksan liittotasavallan hallitukselta Euratomin perustamissopimuksen 37 artiklan mukaisesti yleiset tiedot Obrigheim KWO:n ydinvoimalan muutostöissä syntyvän radioaktiivisen jätteen loppusijoittamista koskevasta suunnitelmasta.

Komissio katsoi näiden tietojen perusteella, että suunnitelma koskee sellaisen voimassa olevan suunnitelman muuttamista, josta on jo annettu lausunto 21 päivänä kesäkuuta 2007. Komissio on lisäksi ottanut huomioon, että muutostöissä syntyvän säteilytetyn polttoaineen välivarasto on suunniteltu toimimaan enintään 40 vuotta ja se voisi säilyä toiminnassa nykyisen laitoksen käytöstäpoiston ja purkamisen jälkeen. Asiantuntijaryhmän kanssa käytyjen keskustelujen perusteella komissio antaa seuraavan lausunnon:

1. Suunniteltu muutos ei edellytä kaasumaisten ja nestemäisten päästöjen nykyisten sallittujen enimmäispäästömäärien muuttamista.
2. Suunniteltu muutos ei vaikuta ydinvoimalan käytöstäpoistosta syntyvään kiinteään radioaktiiviseen jätteeneseen.
3. Suunniteltu muutos ei vaikuta ennalta-arvaamattomiin radioaktiivisiin päästöihin, joita voi syntyä nykyisen suunnitelman yleisissä tiedoissa tarkastellun tyypisessä ja laajuudessa onnettomuustilanteessa.

Johtopäätöksenä komissio katsoo, että Saksan liittotasavallassa sijaitsevan Obrigheim KWO:n ydinvoimalan muutostöissä syntyvän radioaktiivisen jätteen loppusijoittamista koskevan suunnitelman toteuttaminen ei tavanomaisen toiminnan yhteydessä eikä yleisissä tiedoissa tarkastellun laajuudessa onnettomuustilanteessa aiheuta veden, maaperän tai ilman radioaktiivista saastumista muiden jäsenvaltioiden alueella.

KOMISSION LAUSUNTO,**annettu 12 päivänä marraskuuta 2009,****Ranskassa sijaitsevan Chooz-A:n ydinvoimalan purkamisesta syntyvän radioaktiivisen jätteen loppusijoittamista koskevasta suunnitelmasta (Euratomin perustamissopimuksen 37 artiklan nojalla)****(ainoastaan ranskankielinen teksti on todistusvoimainen)**

(2009/C 275/02)

Euroopan komissio sai 5 päivänä kesäkuuta 2009 Ranskan hallitukselta Euratomin perustamissopimuksen 37 artiklan mukaisesti yleisiä tietoja Chooz-A:n ydinvoimalan purkamisesta syntyvän radioaktiivisen jätteen loppusijoittamista koskevasta suunnitelmasta.

Näiden tietojen ja asiantuntijaryhmän kanssa käytyjen keskustelujen perusteella komissio antaa seuraavan lausunnon:

1. Etäisyys voimalasta lähimmän toisen jäsenvaltion, tässä tapauksessa Belgian, rajalle on 3 km. Luxemburg sijaitsee toiseksi lähinnä, ja etäisyys sen rajalle on 70 km. Etäisyys Saksaan on 95 km ja Alankomaihin 97 km.
2. Nestemäiset ja kaasumaiset päästöt eivät tavanomaisen purkamisen yhteydessä todennäköisesti altista muiden jäsenvaltioiden väestöä terveysriskeille.
3. Kiinteää radioaktiivista jätettä säilytetään väliaikaisesti laitosalueella ennen kuin se siirretään Ranskassa sijaitseviin toimiluvan saaneisiin käsittely- tai loppusijoituslaitoksiin. Radioaktiivista jätettä ei ole tarkoitus viedä Ranskan ulkopuolelle.
4. Jos ympäristöön pääsisi ennalta arvaamattomasti radioaktiivisia päästöjä yleisissä tiedoissa tarkastellun tyyppisen ja laajuisen onnettomuuden seurauksena, säteilyannokset, joille toisen jäsenvaltion väestö altistuisi, eivät todennäköisesti vaikuttaisi terveyteen.

Komissio katsoo, että Ranskassa sijaitsevan Chooz-A:n ydinvoimalan purkamisesta syntyvän missä tahansa muodossa olevan radioaktiivisen jätteen loppusijoittamista koskevan suunnitelman toteuttaminen ei tavanomaisen toiminnan yhteydessä eikä yleisissä tiedoissa tarkastellun tyyppisessä ja laajuisessa onnettomuustilanteessa aiheuta veden, maaperän tai ilman radioaktiivista saastumista muiden jäsenvaltioiden alueella.

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT
TIEDONANNOT

KOMISSIO

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/C 275/03)

Päätöksen tekopäivä	30.9.2009
Valtion tuen viitenumero	N 739/07
Jäsenvaltio	Italia
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Ripartizione delle risorse per le misure di cui all'articolo 4 della legge 499/1999
Oikeusperusta	Articolo 4 della legge n. 499 del 23 dicembre 1999
Toimenpidetyyppi	Tukijärjestelmä
Tarkoitus	Tekninen tuki, laatutuotteiden menekinedistäminen, metsätalous, maanostaminen ym.
Tuen muoto	Suora avustus
Talousarvio	Vuoden 2007 esimerkkitalousarvio 177 733 026,05 EUR, kokonaistalousarvio 1 066 398 156,30 EUR
Tuen intensiteetti	Vaihteleva (enintään 100 prosenttia)
Kesto	2009–2014
Toimiala	Maa- ja metsätalous
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali Via XX Settembre 20 00187 Roma RM ITALIA
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fihtm

Päätöksen tekopäivä	18.8.2009
Valtion tuen viitenumero	N 170/09
Jäsenvaltio	Italia
Alue	Sardinia
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Aiuto alla ristrutturazione dell'azienda «Cantina sociale della vernaccia» con sede a Oristano
Oikeusperusta	Legge regionale 19 gennaio 1998, n. 4 «Interventi a favore delle aziende agricole in difficoltà». Legge regionale 29 maggio 2007, n. 2 «Legge finanziaria 2007», art. 21 Decreto assessorale n. 3152/DecA/102 del 17 dicembre 2008.
Toimenpidetyyppi	Yksittäinen tuki
Tarkoitus	Vaikeuksissa olevan yrityksen rakenneuudistus
Tuen muoto	Suora tuki
Talousarvio	845 596 EUR
Tuen intensiteetti	—
Kesto	Kertaluontoinen tuki
Toimiala	Maatalous
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Assessorato dell'Agricoltura e Riforma Agro Pastorale Via Pessagno 4 09126 Cagliari CA ITALIA
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fihtm

Päätöksen tekopäivä	7.10.2009
Valtion tuen viitenumero	N 424/09
Jäsenvaltio	Itävalta
Alue	Niederösterreich
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Beihilfen zur Behebung von Katastrophenschäden
Oikeusperusta	§3 Katastrophenfondsgesetz 1996, BGBl. Nr. 201/1996 i.d.g.F; Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen zur Behebung von Katastrophenschäden des Landes Niederösterreich
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelman
Tarkoitus	Luonnononnettomuuksien vuonna 2009 aiheuttamien vahinkojen korvaaminen
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Vuotuinen talousarvio on noin 1,5 miljoonaa EUR

Tuen intensiteetti	50 % tukikelpoisista kustannuksista
Kesto	Kertaluonteinen
Toimiala	Liite I
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Amt der Niederösterreichischen Landesregierung Gruppe Land- und Forstwirtschaft — Abteilung Landwirtschaftsförderung Landhausplatz 1 3109 St. Pölten ÖSTERREICH
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fihtm

Päätöksen tekopäivä	6.10.2009
Valtion tuen viitenumero	N 486/09
Jäsenvaltio	Saksa
Alue	Bajjeri
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Änderung der Richtlinien über Zuwendungen nach dem Bayerische Vertragsnaturschutzprogramm Wald (VNPWaldR 2007)
Oikeusperusta	Richtlinien über Zuwendungen nach dem Bayerische Vertragsnaturschutzprogramm Wald (VNPWaldR 2007), Bayerisches Zukunftsprogramm Agrarwirtschaft und ländlicher Raum 2007 bis 2013 (Bay-ZAL), Art. 20 bis 22 des Waldgesetzes für Bayern (BayWaldG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 22 Juli 2005 (GVBl Nr. 15/2005, 7902-1-L), Bayerische Haushaltordnung (ByHO) und die Verwaltungsvorschriften hierzu.
Toimenpidetyyppi	Metsien ympäristötoimet ja tuottamattomat investoinnit
Tarkoitus	Toimenpide koskee metsien ympäristötukien ja tuottamattomien investointien tukitoimenpiteiden mukauttamista siten, että niitä sovelletaan useampiin alueisiin.
Tuen muoto	Suora avustus
Talousarvio	8 miljoonaa EUR
Tuen intensiteetti	100 %
Kesto	1.1.2010–31.12.2013
Toimiala	Metsätalous
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ämter für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten in Bayern
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fihtm

Päätöksen tekopäivä	23.9.2009
Valtion tuen viitenumero	N 76/09
Jäsenvaltio	Yhdistynyt kuningaskunta
Alue	England
Nimike (ja/tai tuensaajaryityksen nimi)	English Woodland Grant Scheme
Oikeusperusta	Forestry Act 1975
Toimenpidetyyppi	Maatalousmaan ja muun maan metsitys, metsätalouden ympäristösitoumukset, tuottamattomat investoinnit ja tekninen tuki metsätaloudsalalla
Tarkoitus	Alakohtainen kehittäminen
Tuen muoto	Suora tuki ja tuetut palvelut
Talousarvio	Kokonaistalousarvio on 125 miljoonaa GBP (noin 145,8 miljoonaa EUR)
Tuen intensiteetti	Enintään 100 %
Kesto	Komission päätöksentekopäivästä 31.12.2013 saakka
Toimiala	Metsätalous
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Forestry Commission Silvan House 231 Corstorphine Road Edinburgh EH12 7AT UNITED KINGDOM
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2009/C 275/04)

Päätöksen tekopäivä	14.3.2008
Valtion tuen viitenumero	N 290/07
Jäsenvaltio	Ranska
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Réduction des capacités
Oikeusperusta	Décret n° 2007-882 du 14 mai 2007 relatif à certaines zones soumises à contraintes environnementales et modifiant le code rural
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Typpiuormituksen vähentäminen
Tuen muoto	Suora avustus
Talousarvio	10 000 000 EUR
Tuen intensiteetti	Teollisessa eläinten kasvatuksessa tuen enimmäisintensiteetti on 150 500 EUR. Maidontuottajille myönnettävän tuen intensiteetti riippuu maidontuotannon määrästä.
Kesto	2 vuotta
Toimiala	Maatalous
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	TPG d'Ille et Vilaine: Cité administrative Avenue Janvier 35000 Rennes FRANCE TPG du Finistère: 4 square Marc Sangnier BP 871 29279 Brest Cédex FRANCE TPG des Côtes d'Armor: 17 rue de la Gare BP 2366 22023 Saint-Brieuc FRANCE
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	7.10.2009
Valtion tuen viitenumero	N 470/07
Jäsenvaltio	Tšekki
Alue	—

Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Podpora ozdravování polních a speciálních plodin – biologická a fyzikální ochrana jako náhrada chemické ochrany rostlin
Oikeusperusta	— Zákon č. 252/1997 Sb., o zemědělství — Zásady vydané Ministerstvem zemědělství, kterými se stanovují podmínky pro poskytování dotací
Toimenpidetyyppi	Tukijärjestelmä
Tarkoitus	Maatalouden ympäristösitoumukset
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Vuosittain 14 miljoonaa CZK (noin 560 000 EUR) Yht. 84 miljoonaa CZK (noin 3 360 000 EUR)
Tuen intensiteetti	Enintään 100 prosenttia tukikelpoisista kustannuksista
Kesto	30 päivänä syyskuuta 2012 saakka
Toimiala	Maatalous
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 117 05 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fihtm

Päätöksen tekopäivä	25.8.2009
Valtion tuen viitenumero	N 698/07
Jäsenvaltio	Latvia
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Lauksaimniecības un pārtikas preču tirgus veicināšanas programma
Oikeusperusta	Lauksaimniecības un lauku attīstības likums (24.4.2004.) (Publicēts: Latvijas Vēstnesis Nr. 64; 23.4.2004.); Ministru kabineta 2007. gada 23. janvāra noteikumi Nr. 78 "Noteikumi par valsts atbalstu lauksaimniecībai 2007. gadā un tā piešķiršanas kārtību" pielikums.
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelman
Tarkoitus	Tekninen apu; mainonta
Tuen muoto	Suora avustus
Talousarvio	Kokonaistalousarvio: 8 270 000 latvian latia (noin 11 767 000 EUR)
Tuen intensiteetti	enintään 100 %
Kesto	30.12.2013 saakka
Toimiala	Maatalous
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Lauku Atbalsta Dienests Respublikas laukums 2 Rīga, LV-1981 LATVIJA

Muita tietoja	—
---------------	---

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fihtm

Päätöksen tekopäivä	21.8.2009
Valtion tuen viitenumero	N 224/08
Jäsenvaltio	Saksa
Alue	Hessen
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Hessisches Integriertes Agrarumweltprogramm (HIAP)
Oikeusperusta	Beihilferichtlinien für die nachhaltige Bewirtschaftung landwirtschaftlicher und naturschutzfachlich wertvoller Flächen in Hessen, Teil II: Hessisches Integriertes Agrarumweltprogramm (HIAP)
Toimenpidetyyppi	Tukijärjestelmä
Tarkoitus	Maatalouden ympäristösitoumukset ja Natura 2000 -tuet
Tuen muoto	Suorat avustukset
Talousarvio	Talousarvio yhteensä 17,5 miljoonaa EUR
Tuen intensiteetti	—
Kesto	31.12.2013
Toimiala	Maatalous
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Kreisausschüsse von 16 hessischen Landkreisen
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fihtm

Päätöksen tekopäivä	17.6.2009
Valtion tuen viitenumero	N 455/08
Jäsenvaltio	Saksan liittotasavalta
Alue	Sachsen
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Agrarumweltmaßnahmen
Oikeusperusta	Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft zur Förderung von flächenbezogenen Agrarumweltmaßnahmen und der ökologischen Waldmehrung im Freistaat Sachsen (Förderrichtlinie Agrarumweltmaßnahmen und Waldmehrung — RL AuW/2007)
Toimenpidetyyppi	Tukijärjestelmä
Tarkoitus	Luonnonmukaisen maatalouden edistäminen Sachsenin osavaltiossa
Tuen muoto	Suora avustus
Talousarvio	40 400 000 EUR
Tuen intensiteetti	Vaihteleva

Kesto	2007–2013
Toimiala	Maatalous
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	<p>Staatliches Amt für Landwirtschaft mit Fachschule für Landwirtschaft Plauen Europaratstraße 7 08523 Plauen DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft mit Fachschule für Landwirtschaft Zwickau Postfach 20 09 02 08009 Zwickau DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft Zwönitz Wiesenstraße 4 08297 Zwönitz DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft mit Lehranstalt Freiberg-Zug Hauptstraße 150 09599 Freiberg DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft Mockrehna Schildauer Straße 18 04862 Mockrehna DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft und Gartenbau Rötha-Wurzen Johann-Sebastian-Bach-Platz 1 04571 Rötha DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft mit Fachschule für Landwirtschaft Döbeln-Mittweida Klostergärten 4 04720 Döbeln DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft und Gartenbau mit Fachschule für Landwirtschaft Großenhain Remonteplatz 2 01558 Großenhain DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft Pirna Krietzschwitzer Straße 20 01796 Pirna DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft Niesky-Kamenz Postfach 12 39 02902 Niesky DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft mit Fachschule für Landwirtschaft Löbau Postfach 12 63 02702 Löbau DEUTSCHLAND</p>
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta**

(2009/C 275/05)

Päätöksen tekopäivä	22.7.2008
Valtion tuen viitenumero	N 207/08
Jäsenvaltio	Espanja
Alue	Cataluña
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Créditos para fomentar la implantación de mallas de protección contra el granizo (Cataluña)
Oikeusperusta	Proyecto de Orden por la cual se aprueban las bases reguladoras de la línea de créditos del Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural para el fomento de la protección contra el granizo en las explotaciones frutícolas de manzano y peral de Cataluña y se convocan los correspondientes al año 2008
Toimenpidetyyppi	Investointituki maatalouden alkutuotantoon
Tarkoitus	Tuotantokulujen vähentäminen ja laadun parantaminen
Tuen muoto	Korkotuetut lainat
Talousarvio	Yhteensä 105 000 000 EUR, vuosittainen määrä on 21 000 000 EUR
Tuen intensiteetti	Enintään 50 %
Kesto	31.12.2012 saakka
Toimiala	Maatalousala
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural Gran Via de les Corts Catalanes, 612-614 08007 Barcelona ESPAÑA
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	7.10.2009
Valtion tuen viitenumero	N 168/09
Jäsenvaltio	Italia

Alue	Sardinia
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Interventi a favore dell'azienda agricola Cantina di Marribiu
Oikeusperusta	Decreto dell'Assessore n. 3148/DecA/101 del 17 dicembre 2008
Toimenpidetyyppi	Rakenneuudistustuki
Tarkoitus	Rakenneuudistus
Tuen muoto	Suora avustus
Talousarvio	Yhteensä 840 665 EUR
Tuen intensiteetti	—
Kesto	Komission hyväksynnästä alkaen
Toimiala	Maatalous
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Assessorato dell'agricoltura e riforma agro pastorale Via Pessagno 4 09126 Cagliari CA ITALIA
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	30.9.2009
Valtion tuen viitenumero	N 215/09
Jäsenvaltio	Ranska
Alue	France métropolitaine and départements d'outre-mer
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Aides aux investissements en faveur des entreprises de transformation et de commercialisation du secteur agricole
Oikeusperusta	Les articles L 1511-2, L 1511-3 et L 1511-5 du code général des collectivités territoriales, les décrets n° 99-1060 du 16 décembre et n° 2003-367 du 18 avril 2003 et l'article L 621-1 et suivantes du code rural.
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Tukiohjelma elintarviketeollisuuden kilpailukyvyyn vahvistamiseksi sekä maataloustuotteita jalostavien ja myyvien yritysten tehokkuuden vahvistamiseksi
Tuen muoto	Suora avustus, lainat ja korkotuki

Talousarvio	225 miljoonaa EUR, joista 45 miljoonaa EUR vuodessa, mukaan lukien maaseudun kehittämissuunnitelmiin kuuluvat kansalliset lisätuet
Tuen intensiteetti	Enintään 75 %
Kesto	31. joulukuuta 2013
Toimiala	Maatalous, NACE Rev.2: 01.6, 10.1, 10.3, 10.4, 10.5, 10.6, 10.8, 10.9, 11, 12, 13.1, 46.1, 46.2, 46.3
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Monsieur le sous-directeur de la SDOE-DGPAAT 3 rue Barbet de Jouy 75349 Paris 07 SP FRANCE
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fihtm

Päätöksen tekopäivä	27.8.2009
Valtion tuen viitenumero	N 270/09
Jäsenvaltio	Latvia
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Atbalsts kredītgantiju veidā
Oikeusperusta	Ministru kabineta noteikumu "Lauksaimniecības un lauku attīstības kredītu garantēšanas kārtība"
Toimenpidetyyppi	Takaus
Tarkoitus	Liitteeseen I kuuluvien maataloustuotteiden alkutuottajien ja jalostajien investoinnit sekä nuorten viljelijöiden toiminnan aloitustuki
Tuen muoto	Palkkion maksamisen jälkeen takaus kattaa 70 prosenttia investointeihin tai toiminnan aloittamiseen myönnetystä lainasta.
Talousarvio	Kokonaistalousarvio: 250 000 000 LVL (noin 355 720 000 EUR)
Tuen intensiteetti	Investoinnit: enintään 60 %; aloitustuki: enintään 100 %
Kesto	30.12.2013 asti
Toimiala	Maatalous

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2 Rīga, LV-1981 LATVIJA
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	21.8.2009
Valtion tuen viitenumero	N 301/09
Jäsenvaltio	Latvia
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Atbalsts kredītprocentu daļējai dzēšanai
Oikeusperusta	Noteikumu projekts "Atbalsts investīciju veicināšanai lauksaimniecībā", pasākums "Atbalsts kredītprocentu dzēšanai".
Toimenpidetyyppi	Investointituki maatalouden alkutuotantoon
Tarkoitus	Alakohtainen kehittäminen
Tuen muoto	Korkotuki
Talousarvio	Kokonaistalousarvio: 60 000 000 latvian latia (noin 85 373 000 EUR)
Tuen intensiteetti	Enintään 60 %
Kesto	1.1.2010–31.12.2013
Toimiala	Maatalous
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2 Rīga, LV-1981 LATVIJA
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	4.9.2009
Valtion tuen viitenumero	N 351/09
Jäsenvaltio	Alankomaat
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Bestrijding van salmonella, wijziging van de steunmaatregel en de heffing, aanpassing van N 528/02
Oikeusperusta	Wet op de bedrijfsorganisaties (artikel 126), Instellingsbesluit Productschap Pluimvee en Eieren (artikelen 6 en 8), ontwerpverordening subsidieverlening terugdringing salmonella (PPE) 2009, ontwerpverordening tegemoetkoming aankoop vaccindoses ter bestrijding van salmonella (PPE 2009), Verordening hygiëne voorschriften pluimveehouderij (PPE) 2007, Verordening algemene bepalingen heffingen (PPE) 2005, Verordening bestemmingsheffingen veeziektenfonds (PPE) 2009, Verordening tot wijziging van de Verordening bestemmingsheffingen veeziektenfonds (PPE) 2009-I en ontwerpverordening bestemmingsheffingen Veeziektenfonds salmonellamaatregelen (PPE) 2010.
Toimenpidetyyppi	Veronluonteinen maksu, riskin- ja kriisinhallinta – eläintaudit
Tarkoitus	Toimenpiteellä mukautetaan tukea ja siipikarjan tautien (Salmonellan) ennaltaehkäisyä ja hävittämistä varten kerättävää veronluonteista maksua.
Tuen muoto	Veronluonteinen maksu
Talousarvio	Kaikkiaan noin 20,4 miljoonaa EUR vuosien 2009–2013 aikana ja 3,4 miljoonaa EUR vuodessa.
Tuen intensiteetti	100 %
Kesto	2009–2013
Toimiala	Maatalousala; siipikarja- ja muna-ala
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Productschappen Vee, Vlees en Eieren Louis Braillelaan 80 Postbus 460 2700 AL Zoetermeer NEDERLAND
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.5621 – Univeg/Ciccolella/Subsidiaries of Univeg)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/C 275/06)

Komissio päätti 30 päivänä lokakuuta 2009 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
 - sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32009M5621. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.
-

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

13. marraskuuta 2009

(2009/C 275/07)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi	
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,4868	AUD Australian dollaria	1,6019
JPY	Japanin jeniä	133,51	CAD Kanadan dollaria	1,5655
DKK	Tanskan kruunua	7,4407	HKD Hongkongin dollaria	11,5227
GBP	Englannin puntaa	0,89125	NZD Uuden-Seelannin dollaria	2,0172
SEK	Ruotsin kruunua	10,2375	SGD Singaporin dollaria	2,0615
CHF	Sveitsin frangia	1,5098	KRW Etelä-Korean wonia	1 721,20
ISK	Islannin kruunua		ZAR Etelä-Afrikan randia	11,0692
NOK	Norjan kruunua	8,3645	CNY Kiinan juan renminbiä	10,1493
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK Kroatian kunaa	7,3025
CZK	Tšekin korunaa	25,535	IDR Indonesian rupiaa	13 935,33
EEK	Viron kruunua	15,6466	MYR Malesian ringitiä	5,0187
HUF	Unkarin forinttia	268,80	PHP Filippiinien pesoa	69,389
LTL	Liettuan litiä	3,4528	RUB Venäjän ruplaa	42,9278
LVL	Latvian latia	0,7085	THB Thaimaan bahtia	49,484
PLN	Puolan zlotya	4,1110	BRL Brasilian realia	2,5876
RON	Romanian leuta	4,3008	MXN Meksikon pesoa	19,5859
TRY	Turkin liiraa	2,2030	INR Intian rupiaa	68,7700

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

JÄSENVALTIOIDEN ANTAMAT TIEDOTTEET

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet tiettyjen tukimuotojen toteamisesta yhteismarkkinoille soveltuviksi perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisesti annetun komission asetuksen (EY) N:o 800/2008 (yleinen ryhmäpoikkeusasetus)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/C 275/08)

Valtion tuen viitenumero	X 6/09	
Jäsenvaltio	Unkari	
Jäsenvaltion viitenumero	—	
Alueen nimi (NUTS)	Zala 87 artiklan 3 kohdan a alakohta	
Myöntävä viranomainen	Zalaegerszeg Megyei Jogú Város Önkormányzata Zalaegerszeg Kossuth Lajos utca 17–19. 8900 MAGYARORSZÁG/HUNGARY http://www.zalaegerszeg.hu	
Tukitoimenpiteen nimike	Zalaegerszeg vállalkozásfejlesztési és befektetés-támogató programjáról szóló többször módosított 4/2007. (II.09.) sz. önkormányzati rendelet	
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	Zalaegerszeg vállalkozásfejlesztési és befektetés-támogató programjáról szóló többször módosított 4/2007. (II.09.) sz. önkormányzati rendelet	
Internet-linkki tukitoimenpiteen koko tekstiin	http://www.zalaegerszeg.hu/zeg-portal/document/1/0/7/3/4/doc_url/vallalkozasfejlesztes.doc	
Toimenpiteen tyyppi	Scheme	
Voimassa olevan tukitoimenpiteen muutos	Muuttaminen XT 20/07 Muuttaminen XS 80/07	
Kesto	1.1.2009–31.12.2013	
Toimiala(t)	Kaikki tukikelpoiset toimialat	
Tuensaajatyyppi	Pk-yritykset suuret yritykset	
Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä	50,00 HUF (miljoonaa)	
Takaukset	—	
Tukiväline (5 artikla)	Suora avustus	
Viittaus komission päätökseen	—	
Jos yhteisön varoista saadaan yhteisrahoitusta	—	
Tavoitteet	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä kansallisessa valuutassa	Pk-yrityksille myönnettävät lisät prosentteina
Pk-yrityksille konsulttipalveluihin myönnettävä tuki (26 artikla)	50 %	—

Yleiskoulutus (38 artiklan 2 alakohta)	60 %	20 %
Valtion tuen viitenumero	X 8/09	
Jäsenvaltio	Saksa	
Jäsenvaltion viitenumero	Bremen LIP 2008	
Alueen nimi (NUTS)	Bremen 87 artiklan 3 kohdan a alakohta, tukialueiden ulkopuolella sijaitsevat alueet	
Myöntävä viranomainen	<p>BIG Bremen mbH BIG Bremer Investitions-Gesellschaft mbH Kontorhaus am Markt Langenstr. 2—4 28195 Bremen DEUTSCHLAND http://www.big-bremen.de</p> <p>BIS Bremerhaven GmbH BIS Bremerhavener Gesellschaft für Investitionsförderung und Stadtentwicklung mbH Am Alten Hafen 118 27568 Bremerhaven DEUTSCHLAND http://www.bis-bremerhaven.de</p>	
Tukitoimenpiteen nimike	Landesinvestitionsförderprogramm LIP 2008	
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	§§ 23, 44 der Haushaltsordnung der Freien Hansestadt Bremen (Brem.GBl. 1971 S. 143, geändert durch G v. 6.7.2004 Brem.GBl. S. 353)	
Internet-linkki tukitoimenpiteen koko tekstiin	http://www.wirtschaft.bremen.de/sixcms/media.php/13/LIP2008.pdf	
Toimenpiteen tyyppi	Ohjelma	
Voimassa olevan tukitoimenpiteen muutos	Muuttaminen XR 195/07 muuttaminen XS 319/07	
Kesto	1.1.2009–31.12.2013	
Toimiala(t)	Kaikki tukikelpoiset toimialat	
Tuensaajatyyppi	Pk-yritykset suuret yritykset	
Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä	113,50 EUR (miljoonaa)	
Takaukset	—	
Tukiväline (5 artikla)	Suora avustus, edullinen laina	
Viittaus komission päätökseen	—	
Jos yhteisön varoista saadaan yhteisrahoitusta	CCI 2007DE162PO006 — 15,00 EUR (in Mio.)	
Tavoitteet	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä kansallisessa valuutassa	Pk-yrityksille myönnettävät lisät prosentteina
Alueellinen investointi- ja työllisyystuki (13 artikla) Ohjelma	15 %	20 %
Pk-yrityksille myönnettävä investointi- ja työllisyystuki (15 artikla)	15 %	—

Valtion tuen viitenumero	X 9/09	
Jäsenvaltio	Saksa	
Jäsenvaltion viitenumero	XR 31/07	
Alueen nimi (NUTS)	87 artiklan 3 kohdan a alakohta, 87 artiklan 3 kohdan c alakohta	
Myöntävä viranomainen	Bundeswirtschaftsministerium Scharnhorststraße 34—37 10115 Berlin DEUTSCHLAND http://www.bmwi.de	
Tukitoimenpiteen nimike	Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“	
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	Art. 91a Grundgesetz, Gesetz über die Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ (GA) vom 12. Mai 1969, 36. Rahmenplan der GA	
Internet-linkki tukitoimenpiteen koko tekstiin	http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Wirtschaft/Wirtschaftspolitik/Regionalpolitik/gemeinschaftsaufgabe,did=151098.html	
Toimenpiteen tyyppi	Ohjelma	
Voimassa olevan tukitoimenpiteen muutos	Muuttaminen XR 31/07	
Kesto	1.1.2009–31.12.2011	
Toimiala(t)	Kaikki tukikelpoiset toimialat	
Tuensaajatyyppi	Pk-yritykset suuret yritykset	
Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä	1 300,00 EUR (miljoonaa)	
Takaukset	—	
Tukiväline (5 artikla)	Suora avustus	
Viittaus komission päätökseen	—	
Jos yhteisön varoista saadaan yhteisrahoitusta	EU-Kofinanzierung erfolgt über die jeweiligen Programme der Bundesländer — 100,00 EUR (in Mio.)	
Tavoitteet	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä kansallisessa valuutassa	Pk-yrityksille myönnettävät lisät prosentteina
Alueellinen investointi- ja työllisyystuki (13 artikla) Ohjelma	30 %	20 %
Valtion tuen viitenumero	X 13/09	
Jäsenvaltio	Italia	
Jäsenvaltion viitenumero	—	

Alueen nimi (NUTS)	Emilia-Romagna Yhdistelmäalue	
Myöntävä viranomainen	Regione Emilia-Romagna Direzione generale attivita' produttive, commercio, turismo Viale Aldo Moro 44 40127 Bologna BO ITALIA http://www.regione.emilia-romagna.it http://www.ermesimprese.it	
Tukitoimenpiteen nimike	Misura 1.1 Azione B — Progetti Integrati di Impresa — Programma Triennale in materia di Attività Produttive	
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	Deliberazione della Giunta regionale Emilia Romagna n. 2102 del 9.12.2008, attuativa della legge 27.10.1994, n. 598 e della legge 28.11.1965, n. 1329. Pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Emilia-Romagna n. 223 del 31 dicembre 2008.	
Internet-linkki tukitoimenpiteen koko tekstiin	http://www.ermesimprese.it/wcm/ermesimprese/finanziamenti/Industria/mis_1_1b.htm http://www.incentivi.mcc.it/html/html/MCC_EMILIA_ROMAGNA/agevolazioni_regionali_regione_new.html	
Toimenpiteen tyyppi	Ohjelma	
Voimassa olevan tukitoimenpiteen muutos	Muuttaminen XS 167/07	
Kesto	1.1.2009–31.12.2009	
Toimiala(t)	Kaikki tukikelpoiset toimialat	
Tuensaajatyyppi	Pk-yritykset	
Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä	25,00 EUR (miljoonaa)	
Takaukset	—	
Tukiväline (5 artikla)	Korkotuki	
Viittaus komission päätökseen	—	
Jos yhteisön varoista saadaan yhteisrahoitusta	—	
Tavoitteet	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä kansallisessa valuutassa	Pk-yrityksille myönnettävät lisät prosentteina
Pk-yrityksille myönnettävä investointi- ja työllisyystuki (15 artikla)	20 %	—
Valtion tuen viitenumero	X 14/09	
Jäsenvaltio	Liettua	
Jäsenvaltion viitenumero	—	

Alueen nimi (NUTS)	Lithuania 87 artiklan 3 kohdan a alakohta	
Myöntävä viranomainen	Lietuvos Respublikos Žemės ūkio ministerija Gedimino pr. 19 (Lelevelio g. 6) LT-01103 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA http://www.zum.lt	
Tukitoimenpiteen nimike	Parama kreditų palūkanoms kompensuoti	
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro 2008 m. gruodžio 23 d. įsakymas Nr. 3D-706 „Dėl žemės ūkio ministro 2007 m. balandžio 12 d. įsakymo Nr. 3D-160 „Dėl dalies palūkanų už investicinius kreditus, paimtus nuo 2007 m. gegužės 1 d. ir suteiktus su UAB žemės ūkio paskolų garantijų fondo garantija, kompensavimo taisyklių patvirtinimo“ pakeitimo“ (Žin., 2008, Nr. 150-6113)	
Internet-linkki tukitoimenpiteen koko tekstiin	http://www3.lrs.lt/pls/inter3/dokpaieska.showdoc_l?p_id=334801	
Toimenpiteen tyyppi	Ohjelma	
Voimassa olevan tukitoimenpiteen muutos	Muuttaminen XP 7/08	
Kesto	1.1.2009–31.12.2013	
Toimiala(t)	Kaikki tukikelpoiset toimialat	
Tuensaajatyyppi	Pk-yritykset	
Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä	4,00 LTL (miljoonaa)	
Takaukset	—	
Tukiväline (5 artikla)	Suora avustus	
Viittaus komission päätökseen	—	
Jos yhteisön varoista saadaan yhteisrahoitusta	—	
Tavoitteet	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä kansallisessa valuutassa	Pk-yrityksille myönnettävät lisät prosentteina
Alueellinen investointi- ja työllisyystuki (13 artikla) Ohjelma	40 %	—

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet tiettyjen tukimuotojen toteamisesta yhteismarkkinoille soveltuviksi perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisesti annetun komission asetuksen (EY) N:o 800/2008 (yleinen ryhmäpoikkeusasetus)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/C 275/09)

Valtion tuen viitenumero	X 18/09	
Jäsenvaltio	Liettua	
Jäsenvaltion viitenumero	LT	
Alueen nimi (NUTS)	Lithuania 87 artiklan 3 kohdan a alakohta	
Myöntävä viranomainen	Lietuvos Respublikos Žemės ūkio ministerija Gedimino pr. 19 (Lelevelio g. 6) LT-01103 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA http://www.zum.lt	
Tukitoimenpiteen nimike	Dalies garantinio užmokesčio kompensavimas kreditų su garantija gavėjams	
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro 2008 m. gruodžio 17 d. įsakymas Nr. 3D-693 „Dėl žemės ūkio ministro 2007 m. balandžio 12 d. įsakymo Nr. 3D-161 „Dėl garantinio užmokesčio kreditų su garantija gavėjams kompensavimo taisyklių patvirtinimo“ pakeitimo“ (Žin., 2008, Nr. 147-5924)	
Internet-linkki tukitoimenpiteen koko tekstiin	http://www3.lrs.lt/pls/inter3/dokpaieska.showdoc_l?p_id=318345 http://www3.lrs.lt/pls/inter3/dokpaieska.showdoc_l?p_id=334388	
Toimenpiteen tyyppi	Ohjelma	
Voimassa olevan tukitoimenpiteen muutos	Muuttaminen XP 5/08	
Kesto	24.12.2008–31.12.2013	
Toimiala(t)	Kaikki tukikelpoiset toimialat	
Tuensaajatyyppi	Pk-yritykset	
Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä	1,50 LTL (miljoonaa)	
Takaukset	—	
Tukiväline (5 artikla)	Suora avustus	
Viittaus komission päätökseen	—	
Jos yhteisön varoista saadaan yhteisrahoitusta	—	
Tavoitteet	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä kansallisessa valuutassa	Pk-yrityksille myönnettävät lisät prosentteina
Alueellinen investointi- ja työllisyystuki (13 artikla) Ohjelma	40 %	—

Valtion tuen viitenumero	X 19/09	
Jäsenvaltio	Saksa	
Jäsenvaltion viitenumero	—	
Alueen nimi (NUTS)	Bayern 87 artiklan 3 kohdan c alakohta	
Myöntävä viranomainen	Bayerische Landesanstalt für Landwirtschaft (LfL) Abteilung Förderwesen und Fachrecht (AFR) Menzinger Str. 54 80638 München DEUTSCHLAND http://www.lfl.bayern.de/ueber_uns/afr/	
Tukitoimenpiteen nimike	Förderung der Ausbildung von Dorfhelferinnen	
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	— Eckpunktepapier zur Ausbildung der Förderung der Ausbildung von Dorfhelferinnen — Bayerisches Gesetz zur nachhaltigen Entwicklung der Agrarwirtschaft und des ländlichen Raums vom 8. Dezember 2006; Bayerisches Agrarwirtschaftsgesetz — BayAgrarWiG	
Internet-linkki tukitoimenpiteen koko tekstiin	http://www.stmelf.bayern.de/agrarpolitik/programme/26373/ausbildkath.pdf	
Toimenpiteen tyyppi	Ohjelma	
Voimassa olevan tukitoimenpiteen muutos	Muuttaminen XT 71/07	
Kesto	1.2.2009–31.12.2013	
Toimiala(t)	Koulutus	
Tuensaajatyyppi	Pk-yritykset suuret yritykset	
Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä	0,08 EUR (miljoonaa)	
Takaukset	—	
Tukiväline (5 artikla)	Avustus	
Viittaus komission päätökseen	—	
Jos yhteisön varoista saadaan yhteisrahoitusta	—	
Tavoitteet	Tuen enimmäisintensiiteetti prosentteina tai enimmäismäärä kansallisessa valuutassa	Pk-yrityksille myönnettävät lisät prosentteina
Yleiskoulutus (38 artiklan 2 alakohta)	60 %	10 %
Valtion tuen viitenumero	X 20/09	
Jäsenvaltio	Yhdistynyt kuningaskunta	
Jäsenvaltion viitenumero	—	
Alueen nimi (NUTS)	Northern Ireland 87 artiklan 3 kohdan c alakohta	

Myöntävä viranomainen	Department for Social Department, Urban Regeneration Policy Unit Lighthouse Building 1 Cromac Place Gasworks Business Park Ormeau Road Belfast BT7 2JB UNITED KINGDOM http://www.dsdni.gov.uk	
Tukitoimenpiteen nimi	Urban Development Grant Scheme	
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	The Social Need (Northern Ireland) Order 1986 The European Communities Act 1972 (http://www.opsi.gov.uk/acts/acts1972/ukpga_19720068_en_1.htm)	
Internet-linkki tukitoimenpiteen koko tekstiin	http://www.dsdni.gov.uk/udg_application_form.pdf	
Toimenpiteen tyyppi	Ohjelma	
Voimassa olevan tukitoimenpiteen muutos	Muuttaminen XR 7/07	
Kesto	29.8.2008–31.12.2013	
Toimiala(t)	Kaikki tukikelpoiset toimialat	
Tuensaajatyyppi	Pk-yritykset suuret yritykset	
Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä	9,00 GBP (miljoonaa)	
Takaukset	—	
Tukiväline (5 artikla)	Suora avustus	
Viittaus komission päätökseen	—	
Jos yhteisön varoista saadaan yhteisrahoitusta	—	
Tavoitteet	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä kansallisessa valuutassa	Pk-yrityksille myönnettävät lisät prosentteina
Alueellinen investointi- ja työllisyystuki (13 artikla) Ohjelma	30 %	—
Energiansäästötoimenpiteisiin tehtäviin investointeihin myönnettävä ympäristönsuojelutuki (21 artikla)	60 %	20 %
Tehokkaaseen yhteistuotantoon tehtäviin investointeihin myönnettävä ympäristönsuojelutuki (22 artikla)	45 %	20 %
Uusiutuvista energialähteistä tuotetun energian käytön edistämiseen tehtäviin investointeihin myönnettävä ympäristönsuojelutuki (23 artikla)	45 %	20 %
Valtion tuen viitenumero	X 21/09	
Jäsenvaltio	Yhdistynyt kuningaskunta	
Jäsenvaltion viitenumero	—	
Alueen nimi (NUTS)	Wales 87 artiklan 3 kohdan a alakohta, 87 artiklan 3 kohdan c alakohta Tukialueiden ulkopuolella sijaitsevat alueet	

Myöntävä viranomainen	Welsh Assembly Government Plas Glyndwr Kingsway Cardiff CF10 3AH UNITED KINGDOM http://new.wales.gov.uk	
Tukitoimenpiteen nimike	SME Development Scheme Wales	
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	Welsh Development Agency Act 1975 (Section 1) http://www.statutelaw.gov.uk/legResults.aspx?LegType=All+Primary&PageNumber=55&NavFrom=2&activeTextDocId=515803 Government of Wales Act http://www.opsi.gov.uk/acts/acts2006/ukpga_20060032_en_1	
Internet-linkki tukitoimenpiteen koko tekstiin	http://wales.gov.uk/docs/det/report/081222stateaidsmmedevelopmentschemeen.pdf?lang=en	
Toimenpiteen tyyppi	Ohjelma	
Voimassa olevan tukitoimenpiteen muutos	—	
Kesto	1.1.2009–31.12.2013	
Toimiala(t)	Kaikki tukikelpoiset toimialat	
Tuensaajatyyppi	Pk-yritykset	
Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä	10,00 GBP (miljoonaa)	
Takaukset	—	
Tukiväline (5 artikla)	Laina, Korkotuki, Avustus, Takaisinmaksettavat ennakot	
Viittaus komission päätökseen	—	
Jos yhteisön varoista saadaan yhteisrahoitusta	European Regional Development Fund — GBP 1,00 (in millions)	
Tavoitteet	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä kansallisessa valuutassa	Pk-yrityksille myönnettävät lisät prosentteina
Pk-yrityksille konsulttipalveluihin myönnettävä tuki (26 artikla)	50 %	—
Pk-yritysten osallistumiseen messuille myönnettävä tuki (27 artikla)	50 %	—
Valtion tuen viitenumero	X 22/09	
Jäsenvaltio	Espanja	
Jäsenvaltion viitenumero	RGE 70/2008	
Alueen nimi (NUTS)	Comunidad Valenciana Yhdistelmäalue	
Myöntävä viranomainen	Agencia Valenciana de Turismo Avenida de Aragón 30, 8º 46021 Valencia ESPAÑA http://www.comunidad-valenciana.com	

Tukitoimenpiteen nimike	Ayudas en el marco del Plan de Competitividad del Sector Turístico 2009-2011	
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	Resolución de 9 de diciembre de 2008, de la consellera de turisme; en su calidad de presidenta de la agència valenciana del turisme por la que se convocan las ayudas de la agència para 2009; en el marco del plan de competitividad del sector turístico 2009-2011	
Internet-linkki tukitoimenpiteen koko tekstiin	http://www.comunidad-valenciana.org/pdf/2008_14381.pdf	
Toimenpiteen tyyppi	Ohjelma	
Voimassa olevan tukitoimenpiteen muutos	—	
Kesto	1.1.2009–31.12.2011	
Toimiala(t)	Majoitus- ja ravitsemistoiminta, Matkatoimistojen ja matkanjärjestäjien toiminta; varauspalvelut	
Tuensaajatyyppi	Pk-yritykset suuret yritykset	
Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä	6,80 EUR (miljoonaa)	
Takaukset	—	
Tukiväline (5 artikla)	Suora avustus	
Viittaus komission päätökseen	—	
Jos yhteisön varoista saadaan yhteisrahoitusta	FEDER — 3,40 EUR (en millones)	
Tavoitteet	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä kansallisessa valuutassa	Pk-yrityksille myönnettävät lisät prosentteina
Alueellinen investointi- ja työllisyystuki (13 artikla) Ohjelma	25 %	—
Pk-yrityksille konsulttipalveluihin myönnettävä tuki (26 artikla)	50 %	—

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet tiettyjen tukimuotojen toteamisesta yhteismarkkinoille soveltuviksi perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisesti annetun komission asetuksen (EY) N:o 800/2008 (yleinen ryhmäpoikkeusasetus)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/C 275/10)

Valtion tuen viitenumero	X 24/09
Jäsenvaltio	Romania
Jäsenvaltion viitenumero	—
Alueen nimi (NUTS)	Romania 87 artiklan 3 kohdan a alakohta
Myöntävä viranomainen	Ministerul Finanțelor Publice Str. Apolodor nr. 17, sector 5 București ROMÂNIA http://www.mfinante.ro/
Tukitoimenpiteen nimike	Schema de ajutor de stat privind asigurarea dezvoltării economice durabile
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	HG nr. 1680 pentru instituirea unei scheme de ajutor de stat privind asigurarea dezvoltării economice durabile, publicată în Monitorul Oficial nr. 897/30.12.2008
Internet-linkki tukitoimenpiteen koko tekstiin	http://discutii.mfinante.ro/static/10/Mfp/legislatie/HG1680-2008.pdf
Toimenpiteen tyyppi	Ohjelma
Voimassa olevan tukitoimenpiteen muutos	—
Kesto	1.1.2009–31.12.2013
Toimiala(t)	Raakaöljyn ja maakaasun tuotanto, Metallimalmien louhinta, Muu kaivostoiminta ja louhinta, Kaivostoimintaa palveleva toiminta, Elintarvikkeiden valmistus, Koksin ja jalostettujen öljytuotteiden valmistus, Lääkkeiden ja lääkkeiden valmistus, Kumi- ja muovituotteiden valmistus, Muiden ei-metallisten mineraalituotteiden valmistus, Metallituotteiden valmistus (pl. koneet ja laitteet), Tietokoneiden sekä elektronisten ja optisten tuotteiden valmistus, Sähkölaitteiden valmistus, Muiden koneiden ja laitteiden valmistus, Moottoriajoneuvojen, perävaunujen ja puoliperävaunujen valmistus, Vesihuolto, Viemäri- ja jätevesihuolto, Jätehuolto ja muu ympäristön puhtaanapito, Rakentaminen, Tukku- ja vähittäiskauppa; Moottoriajoneuvojen ja moottoripyörien korjaus, Majoitus- ja ravitsemistoiminta, Informaatio ja viestintä, Rahoitus- ja vakuustustoiminta, Kiinteistöalan toiminta, julkinen hallinto ja maanpuolustus; Pakollinen sosiaalivakuutus, Koulutus, Terveys- ja sosiaalipalvelut, Taiteet, Viihde ja virkistys, muu palvelutoiminta, Kotitalouksien toiminta työnantajina; Kotitalouksien eriyttämätön toiminta tavaroiden ja palvelujen tuottamiseksi omaan käyttöön, Kansainvälisten organisaatioiden ja toimielinten toiminta
Tuensaajatyyppi	Pk-yritykset suuret yritykset
Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä	686,00 ROL (miljoonaa)
Takaukset	—
Tukiväline (5 artikla)	Suora avustus
Viittaus komission päätökseen	—
Jos yhteisön varoista saadaan yhteisrahoitusta	—

Tavoitteet	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä kansallisessa valuutassa	Pk-yrityksille myönnettävät lisät prosentteina
Alueellinen investointi- ja työllisyystuki (13 artikla) Ohjelma	50 %	—
Valtion tuen viitenumero	X 25/09	
Jäsenvaltio	Itävalta	
Jäsenvaltion viitenumero	—	
Alueen nimi (NUTS)	Niederösterreich Yhdistelmäalue	
Myöntävä viranomainen	Land NÖ auf Empfehlung der ecoplus. Niederösterreichs Wirtschaftsentur GmbH Niederösterreichring 2A 3100 St. Pölten ÖSTERREICH http://www.ecoplus.at	
Tukitoimenpiteen nimike	Ecoplus Richtlinien für regionale betriebliche Investitionsprojekte in Niederösterreich	
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	Änderungsbeschluss des Aufsichtsrates der ecoplus vom 1.10.2008 (Erstbeschluss der NÖ Landesregierung vom 9.12.1986 auf Basis des Landtagsbeschlusses vom 12.6.1986)	
Internet-linkki tukitoimenpiteen koko tekstiin	http://www.ecoplus.at/regionalfoerderung	
Toimenpiteen tyyppi	Ohjelma	
Voimassa olevan tukitoimenpiteen muutos	Muuttaminen XR 113/07 Muuttaminen XS 160/07	
Kesto	1.1.2009–31.12.2013	
Toimiala(t)	Kaikki tukikelpoiset toimialat	
Tuensaajatyyppi	Pk-yritykset suuret yritykset	
Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä	30,00 EUR (miljoonaa)	
Takaukset	—	
Tukiväline (5 artikla)	Suora avustus, Edullinen laina	
Viittaus komission päätökseen	—	
Jos yhteisön varoista saadaan yhteisrahoitusta	Programm regionale Wettbewerbsfähigkeit Niederösterreich 2007—2013 — 12,00 EUR (in Mio.)	
Tavoitteet	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä kansallisessa valuutassa	Pk-yrityksille myönnettävät lisät prosentteina
Alueellinen investointi- ja työllisyystuki (13 artikla) Ohjelma	15 %	20 %
Pk-yrityksille myönnettävä investointi- ja työllisyystuki (15 artikla)	20 %	—
Pk-yrityksille konsulttipalveluihin myönnettävä tuki (26 artikla)	50 %	—

Valtion tuen viitenumero	X 26/09	
Jäsenvaltio	Saksa	
Jäsenvaltion viitenumero	—	
Alueen nimi (NUTS)	Sachsen-Anhalt 87 artiklan 3 kohdan a alakohta	
Myöntävä viranomainen	Investitionsbank Sachsen-Anhalt Domplatz 12 39104 Magdeburg DEUTSCHLAND http://www.ib-lsa.de/sites/bildung/weiterbildung.html	
Tukitoimenpiteen nimike	Richtlinie zur Förderung der Qualifizierung von Beschäftigten mit Mitteln des Europäischen Sozialfonds	
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	Operationelles Programm des Landes Sachsen-Anhalt für den Programmzeitraum 2007 bis 2013, §§ 23 und 44 der Landeshaushaltsordnung des Landes Sachsen-Anhalt (LHO) vom 30.4.1991 (GVBl. LSA S. 35), zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 28.4.2004 (GVBl. LSA S. 246), und die Verwaltungsvorschriften zu § 44 der Landeshaushaltsordnung (VV-LHO, RdErl. des MF vom 1.2.2001, MBl. LSA S. 241, zuletzt geändert durch RdErl. vom 29.1.2008, MBl. LSA S. 116) in ihrer jeweils geltenden Fassung	
Internet-linkki tukitoimenpiteen koko tekstiin	http://www.sachsen-anhalt.de/LPSA/fileadmin/Elementbibliothek/Bibliothek_Politik_und_Verwaltung/Bibliothek_Wirtschaftsministerium/Dokumente_MW/arbeiten_und_ausbilden/53_Rili_Quali-kmu_MBl_01_01_09.pdf	
Toimenpiteen tyyppi	Ohjelma	
Voimassa olevan tukitoimenpiteen muutos	Muuttaminen XT 42/08	
Kesto	1.1.2009–31.12.2013	
Toimiala(t)	Kaikki tukikelpoiset toimialat	
Tuensaajatyyppi	Pk-yritykset suuret yritykset	
Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä	18,36 EUR (miljoonaa)	
Takaukset	—	
Tukiväline (5 artikla)	Suora avustus	
Viittaus komission päätökseen	—	
Jos yhteisön varoista saadaan yhteisrahoitusta	Aktionsebene 21.04. und 51.04. — 13,77 EUR (in Mio.)	
Tavoitteet	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä kansallisessa valuutassa	Pk-yrityksille myönnettävät lisät prosentteina
Erityiskoulutus (38 artiklan 1 alakohta)	25 %	20 %
Yleiskoulutus (38 artiklan 2 alakohta)	60 %	20 %

Valtion tuen viitenumero	X 27/09	
Jäsenvaltio	Saksa	
Jäsenvaltion viitenumero	—	
Alueen nimi (NUTS)	Sachsen-Anhalt 87 artiklan 3 kohdan a alakohta	
Myöntävä viranomainen	Investitionsbank Sachsen-Anhalt Domplatz 12 39104 Magdeburg DEUTSCHLAND http://www.ib-lsa.de/sites/bildung/ausbildung.html	
Tukitoimenpiteen nimike	Richtlinien über die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung der Fremdausbildung in Ausbildungskooperationen und in Verbänden sowie zur Förderung des externen Ausbildungsmanagements aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds	
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	Operationelles Programm des Landes Sachsen-Anhalt für den Programmzeitraum 2007 bis 2013, §§ 23 und 44 der Landeshaushaltsordnung des Landes Sachsen-Anhalt (LHO) vom 30.4.1991 (GVBl. LSA S. 35), zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 28.4.2004 (GVBl. LSA S. 246), und die Verwaltungsvorschriften zu § 44 der Landeshaushaltsordnung (VV-LHO, RdErl. des MF vom 1.2.2001, MBl. LSA S. 241, zuletzt geändert durch RdErl. vom 29.1.2008, MBl. LSA S. 116) in ihrer jeweils geltenden Fassung	
Internet-linkki tukitoimenpiteen koko tekstiin	http://www.sachsen-anhalt.de/LPSA/fileadmin/Elementbibliothek/Bibliothek_Politik_und_Verwaltung/Bibliothek_Wirtschaftsministerium/Dokumente_MW/arbeiten_und_ausbilden/Rili_VerbundZusatzquali_ext_Ausbildungsmanagement_2009_MBl.pdf	
Toimenpiteen tyyppi	Ohjelma	
Voimassa olevan tukitoimenpiteen muutos	—	
Kesto	1.1.2009–31.12.2013	
Toimiala(t)	Kaikki tukikelpoiset toimialat	
Tuensaajatyyppi	Pk-yritykset	
Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä	1,82 EUR (miljoonaa)	
Takaukset	—	
Tukiväline (5 artikla)	Suora avustus	
Viittaus komission päätökseen	—	
Jos yhteisön varoista saadaan yhteisrahoitusta	Aktionsplanebene 22.16. und 52.16. — 1,37 EUR (in Mio.)	
Tavoitteet	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä kansallisessa valuutassa	Pk-yrityksille myönnettävät lisät prosentteina
Erityiskoulutus (38 artiklan 1 alakohta)	25 %	20 %
Yleiskoulutus (38 artiklan 2 alakohta)	60 %	20 %

Valtion tuen viitenumero	X 29/09	
Jäsenvaltio	Italia	
Jäsenvaltion viitenumero	—	
Alueen nimi (NUTS)	Trento 87 artiklan 3 kohdan c alakohta	
Myöntävä viranomainen	Provincia Autonoma di Trento Servizio Industria — Provincia Autonoma di Trento Via G.B Trener 3 38100 Trento TN ITALIA http://www.provincia.tn.it	
Tukitoimenpiteen nimike	Agevolazione per l'acquisto o il leasing di nuove macchine utensili o di produzioni (c.d. legge Sabatini)	
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	Criteri e modalità per l'attuazione sul territorio provinciale della Legge 28 novembre 1965, n. 1329	
Internet-linkki tukitoimenpiteen koko tekstiin	http://www.incentivi.mcc.it/html/html/MCC_TRENTO/agevolazioni_regionali_regione_new.html	
Toimenpiteen tyyppi	Ohjelma	
Voimassa olevan tukitoimenpiteen muutos	—	
Kesto	1.1.2009–31.12.2013	
Toimiala(t)	Teollisuus	
Tuensaajatyyppi	Pk-yritykset	
Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä	0,50 EUR (miljoonaa)	
Takaukset	—	
Tukiväline (5 artikla)	Korkotuki	
Viittaus komission päätökseen	—	
Jos yhteisön varoista saadaan yhteisrahoitusta	—	
Tavoitteet	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä kansallisessa valuutassa	Pk-yrityksille myönnettävät lisät prosentteina
Pk-yrityksille myönnettävä investointi- ja työllisyystuki (15 artikla)	50 %	—

V

(Ilmoitukset)

KILPAILUPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

KOMISSIO

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia COMP/M.5693 – Hal Holding/Safilo Group)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2009/C 275/11)

1. Komissio vastaanotti 9 päivänä marraskuuta 2009 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla alankomaisten-antillilainen yritys Hal Holding N. V. (Hal) hankkii asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan italialaisessa yrityksessä Safilo Group S.p.A. (Safilo) ostamalla osakkeita ja arvopapereita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - Hal: sijoitustoiminta lähinnä optisten tuotteiden vähittäismyynnin alalla,
 - Safilo: silmälasien, aurinkolasien ja muotikehysten valmistus ja jakelu.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.
4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa. Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301 tai 22967244) tai postitse viitteellä COMP/M.5693 – Hal Holding/Safilo Group seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.5629 – Normeston/MOL/MET JV)
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
(2009/C 275/12)

1. Komissio vastaanotti 9 päivänä marraskuuta 2009 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen sen käsiteltäväksi asetuksen 4 artiklan 5 kohdan nojalla siirretystä ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla belizeläinen yritys Normeston Trading Limited (Normeston) ja unkarilainen yritys MOL Hungarian Oil and Gas Public Limited Company (MOL) hankkivat asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan unkarilaisessa yrityksessä MOL Energy Trade Ltd. (MET) myymällä ja ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Normeston: yksityinen yritys, joka toimii raakaöljyn ja kaasuöljy 0,2:n kaupan alalla,
- MOL: vertikaalisesti integroitunut energiayhtiö,
- MET: MOL:n tällä hetkellä kokonaan omistama tytäryhtiö, joka toimii maakaasun myynnin ja kaupan alalla pääasiassa Unkarissa.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

4. Komissio pyytää kolmiansa osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301 tai 22967244) tai postitse viitteellä COMP/M.5629 – Normeston/MOL/MET JV seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

V *Ilmoitukset*

KILPAILUPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

Komissio

2009/C 275/11	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.5693 – Hal Holding/Safilo Group) ⁽¹⁾	33
2009/C 275/12	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.5629 – Normeston/MOL/MET JV) ⁽¹⁾	34



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

TILAUSHINNAT 2009 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 000 euroa/vuosi (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/kk (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	700 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	70 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	40 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	500 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	360 euroa/vuosi (= 30 euroa/kk)
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

(*) irtonumeroiden hinnat: – enintään 32 sivua: 6 euroa
– 33–64 sivua: 12 euroa
– yli 64 sivua: hinta määritellään tapauskohtaisesti

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa "Huomautus lukijalle".

Myynti ja tilaukset

Julkaisutoimiston toimittamat maksulliset julkaisut ovat saatavilla jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI